

# Mubasher Kaleem

Pakistan

mubasher@ymail.com

+92 331 7005399

[linkedin.com/in/mubasher](https://www.linkedin.com/in/mubasher)

## Summary

Creative Visionary | Graphic Designer | Language Maestro

Greetings! I'm Mubasher Kaleem, a passionate graphic designer and skilled translator hailing from Multan, Pakistan. With a rich background in diverse fields, I've garnered a reputation for delivering exceptional results and pushing boundaries in design and language translation.

Graphic Design Wizardry:

As a graphic designer, I've honed my craft over the years, winning accolades such as the 1st Live National Calligraphy Competition and designing over 150 books and magazines for local and international clients. I thrive on creating visually stunning designs that captivate audiences and tell compelling stories.

Translation Excellence:

Fluent in Saraiki, Urdu, Arabic, and English, I've made a mark in the translation world. From creating 800 articles in Saraiki for Wikimedia Foundation, my work is characterized by precision, cultural sensitivity, and a deep understanding of languages.

Key Skills & Expertise:

My skills range from hardware/software installation to Adobe Creative Suite mastery, allowing me to handle diverse projects with ease. I specialize in logo/identity design, print design, calligraphy, and more, bringing a unique blend of creativity and technical proficiency to every project.

Professional Journey:

Currently serving as the I.T Administrator at Garrison Academy Multan, I've also held roles such as Executive Director at Kaleem Arts and Computer Lab In-charge at Army Public Junior School. My experience has equipped me with the ability to manage complex projects, lead teams, and deliver results that exceed expectations.

Let's Connect:

I'm always eager to collaborate on exciting projects that challenge me creatively and intellectually. Whether you're looking for a graphic designer to breathe life into your brand or a language maestro to translate your message, I'm here to turn your vision into reality.

## Experience

### Chief Executive Officer

Kaleem Art Press

Jan 2010 - Present (14 years 5 months)

Actually I work here as a CEO & provide different kind of services like Graphics Designing, Calligraphy, Translation, Printing, Designing, Publishing & Advertising.

My achievements / previous works are:

1. Winner of International online articles writing competition "Feminism & Folklore 2022" by Wikimedia Foundation (Wikipedia.org) for creating 800 articles in Saraiki language.
2. Composed, Digitalized & Published the Saraiki Translation of the Holy Quran Online in 2017.
3. Translated 10,000 stings on Wordpress from English into Saraiki.
4. Honor of getting name mentioned by wordpress in Notable Mentions for Helping with Saraiki Translation in 2019.
5. Created more than 110,000 pages of Saraiki Wiktionary along with Urdu & English Translation & Interpretation on skr.wiktionary.org.
6. Created more than 1100 Articles of Saraiki wikipedia including Urdu & English Translation on skr.wikipedia.org.
7. Created/Edited more than 50 Articles of Urdu wikipedia including English & Saraiki Translation on ur.wikipedia.org.
8. Translated (English into Saraiki) 14,000 phrases on Google Translator.
9. Designed & Published 150+ Books / Magazines, including titles & pages for local & international clients.

### **I.T Incharge / Graphics Art Designer**

Multan Garrison Education System  
Oct 2008 - Present (15 years 8 months)

### **Graphics Art Designer**

MEDIAMEN  
Jan 2007 - Sep 2008 (1 year 9 months)

### **Graphics Art Designer**

Citl Printers  
Jan 2004 - Dec 2006 (3 years)

## **Education**



### **Bahauddin Zakariya University (BZU)**

Bachelor of Arts - BA, Sociology, Saraiki, Arabic  
2013 - Jun 2014

## **Multan**

## **Skills**

Language Translator • eBook Publishing • Printing Solutions • Publishing • Image Editing • PDF Creator • PDF Management • Islamic Studies • Crowdsourcing • Lead Generation

## **Honors & Awards**

**Best performance in operating Computer at different workshops - Army Public Schools & Colleges System Multan**  
Nov 2011

Appreciation certificate for my performance as an I.T Manager.

**Good Computer Skills - Army Public Schools & Colleges System Multan**

May 2010

Awarded by the institution where I work for my Good Computer Skills.

**Best performance in I.T Literacy Program - Army Public Schools & Colleges System Multan**

Nov 2010

Certificate awarded by the organization where I work, regarding a National Programme conducted by the APSACS Secretariate Pakistan namely I.T Literacy Programme.

**Most Promising Worker - Army Public Junior School Multan Cantt**

Nov 2011

Certificate awarded by the organization where I work, considering my commitments.

**Certificate for participation in Ukraine's Cultural Diplomacy Month 2022 - Ukrainian Institute, Ministry of Foreign Affairs of Ukraine & Wikimedia Foundation**

Apr 2022

During Ukraine's Cultural Diplomacy Month 2022, I undertook the monumental task of translating numerous Ukrainian articles from English into the Saraiki Language on Wikipedia.org. This initiative was a collaborative effort supported by the Ukrainian Institute in partnership with the esteemed Ministry of Foreign Affairs of Ukraine and Wikimedia Foundation.

My contributions played a vital role in bridging linguistic barriers and promoting cultural exchange between Ukraine and Saraiki-speaking communities. As a result of my dedication and linguistic prowess, I was honored with a certificate of participation from these prestigious institutions, recognizing my invaluable contributions to cultural diplomacy and multilingualism.

This experience has not only enriched my linguistic abilities but has also deepened my understanding of global cultures and the importance of fostering communication across diverse linguistic landscapes. It stands as a testament to my commitment to promoting inclusivity and mutual understanding through language and cultural exchange initiatives.